

**NA**  
**Nivelación**  
Académica



Guía de Estudio

# Procesos de Adquisición, Desarrollo y Producción de la Lengua

Comunicación y Lenguajes: Castellana y Originaria



© De la presente edición

**Colección:**

GUÍAS DE ESTUDIO - NIVELACIÓN ACADÉMICA

**DOCUMENTO:**

Unidad de Formación

Procesos de Adquisición, Desarrollo y Producción de la Lengua

Documento de Trabajo

**Coordinación:**

Dirección General de Formación de Maestros

Nivelación Académica

**Como citar este documento:**

Ministerio de Educación (2016). Guía de Estudio: Unidad de Formación

“Procesos de Adquisición, Desarrollo y Producción de la Lengua”, Equipo Nivelación Académica, La Paz Bolivia.

**LA VENTA DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROHIBIDA**

Denuncie al vendedor a la Dirección General de Formación de Maestros, Telf. 2912840 - 2912841

NA



## **Proceso de Adquisición, Desarrollo y Producción de la Lengua**

**Comunicación y Lenguajes:  
Castellana y Originaria**





Puntaje

## Datos del participante

**Nombres y Apellidos:** .....

**Cédula de identidad:** .....

**Teléfono/Celular:** .....

**Correo electrónico:** .....

**UE/CEA/CEE:** .....

**ESFM:** .....

**Centro Tutorial:** .....



# Índice

Presentación .....	7
Estrategia formativa .....	8
Objetivo Holístico de la Unidad de Formación .....	10
Orientaciones para la Sesión Presencial .....	11
Materiales educativos .....	12
Partiendo desde nuestra Experiencia y el Contacto con la Realidad .....	14
 <b>Tema 1: La Lingüística</b> .....	 16
Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico .....	17
1. Introducción a la lingüística .....	17
2. El signo lingüístico: aportes de Ferdinand y Saussure .....	19
3. Lenguaje, Lengua y habla .....	22
4. Niveles de estudio de la lingüística .....	23
 <b>Tema 2: La Psicolingüística y la Sociolingüística</b> .....	 26
Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico .....	26
1. La psicolingüística .....	26
2. El proceso de adquisición de la lengua .....	28
3. Lenguaje y cognición .....	30
4. La sociolingüística .....	31
5. Variables dialectales de la lengua en Hispanoamérica .....	32
 <b>Tema 3: Transferencias e Interferencias en la Adquisición de una Segunda Lengua</b> ..	 34
Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico .....	34
1. La neurolingüística .....	34
2. Aprendiendo una nueva lengua .....	36
3. Dificultades morfosintácticas .....	36
4. Enseñanza de lengua originaria como L2 .....	37

<b>Tema 4: Desigualdad en la Posibilidad de Supervivencia de las Lenguas .....</b>	<b>40</b>
Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico.....	40
1. Los factores que influyen en la supervivencia de las lenguas.....	40
2. La situación de las lenguas indígenas en el Abya Yala .....	42
3. Los efectos de la colonización en el desarrollo de las lenguas .....	44
4. El idioma y la identidad cultural .....	44
 Orientaciones para la Sesión de Concreción .....	 46
Orientaciones para la Sesión de Socialización .....	55
Bibliografía .....	57
Anexo	





# Presentación

El proceso de Nivelación Académica constituye una opción formativa dirigida a maestras y maestros sin pertinencia académica y segmentos de docentes que no han podido concluir distintos procesos formativos en el marco del PROFOCOM-SEP. La misma ha sido diseñada desde una visión integral como respuesta a la complejidad y las necesidades de la transformación del Sistema Educativo Plurinacional.

Esta opción formativa desarrollada bajo la estructura de las Escuelas Superiores de Formación de Maestras/os autorizadas, constituye una de las realizaciones concretas de las políticas de formación docente articuladas a la implementación y concreción del Modelo Educativo Sociocomunitario Productivo (MESCP), para incidir en la calidad de los procesos y resultados educativos, en el marco de la Revolución Educativa con Revolución Docente en el horizonte de la Agenda Patriótica 2025.

En tal sentido, el proceso de Nivelación Académica, contempla el desarrollo de Unidades de Formación especializada de acuerdo a la malla curricular concordante con las necesidades formativas de los diferentes segmentos de participantes, que orientan la apropiación de los contenidos, enriquecen la práctica educativa y coadyuvan al mejoramiento del desempeño docente en la UE/CEA/CEE.

Para apoyar este proceso se ha previsto el trabajo a partir de guías de estudio, Dossier Digital y otros materiales. Las Guías de Estudio y el Dossier Digital, son materiales de referencia básica para el desarrollo de las unidades de formación.

Las Guías de Estudio comprenden las orientaciones necesarias para las sesiones presenciales, de concreción y de socialización. En función a estas orientaciones, cada tutor/a debe enriquecer, regionalizar y contextualizar los contenidos y las actividades propuestas de acuerdo a su experiencia y a las necesidades específicas de los participantes.

Por todo lo señalado se espera que este material sea de apoyo efectivo para un adecuado proceso formativo, tomando en cuenta los diferentes contextos de trabajo y los lineamientos de la transformación educativa en el Estado Plurinacional de Bolivia.

Roberto Iván Aguilar Gómez  
**MINISTRO DE EDUCACIÓN**

# Estrategia formativa

El proceso formativo del Programa de Nivelación Académica se desarrolla a través de la modalidad semipresencial según calendario establecido para cada región o contexto, sin interrupción de las labores educativas en las UE/CEA/CEEs.

Este proceso formativo, toma en cuenta la formación, práctica educativa y expectativas de las y los participantes del programa, es decir, maestras y maestros del Sistema Educativo Plurinacional que no concluyeron diversos procesos formativos en el marco del PROFOCOM-SEP y PPMI.

Las Unidades de Formación se desarrollarán a partir de sesiones presenciales en periodos intensivos de descanso pedagógico, actividades de concreción que el participante deberá trabajar en su práctica educativa y sesiones presenciales de evaluación en horarios alternos durante el descanso pedagógico. La carga horaria por unidad de formación comprende:

SESIONES PRESENCIALES	CONCRECIÓN EDUCATIVA	SESIÓN PRESENCIAL DE EVALUACIÓN	80 Hrs. X UF
24 Hrs.	50 Hrs.	6 Hrs.	

## FORMACIÓN EN LA PRÁCTICA

Estos tres momentos consisten en:

**1er. MOMENTO (SESIONES PRESENCIALES).** Parte de la experiencia cotidiana de los participantes, desde un proceso de reflexión de su práctica educativa.

A partir del proceso de reflexión de la práctica del participante, el tutor promueve el dialogo con otros autores/teorías. Desde este dialogo el participante retroalimenta sus conocimientos, reflexiona y realiza un análisis comparativo para generar nuevos conocimientos desde su realidad.

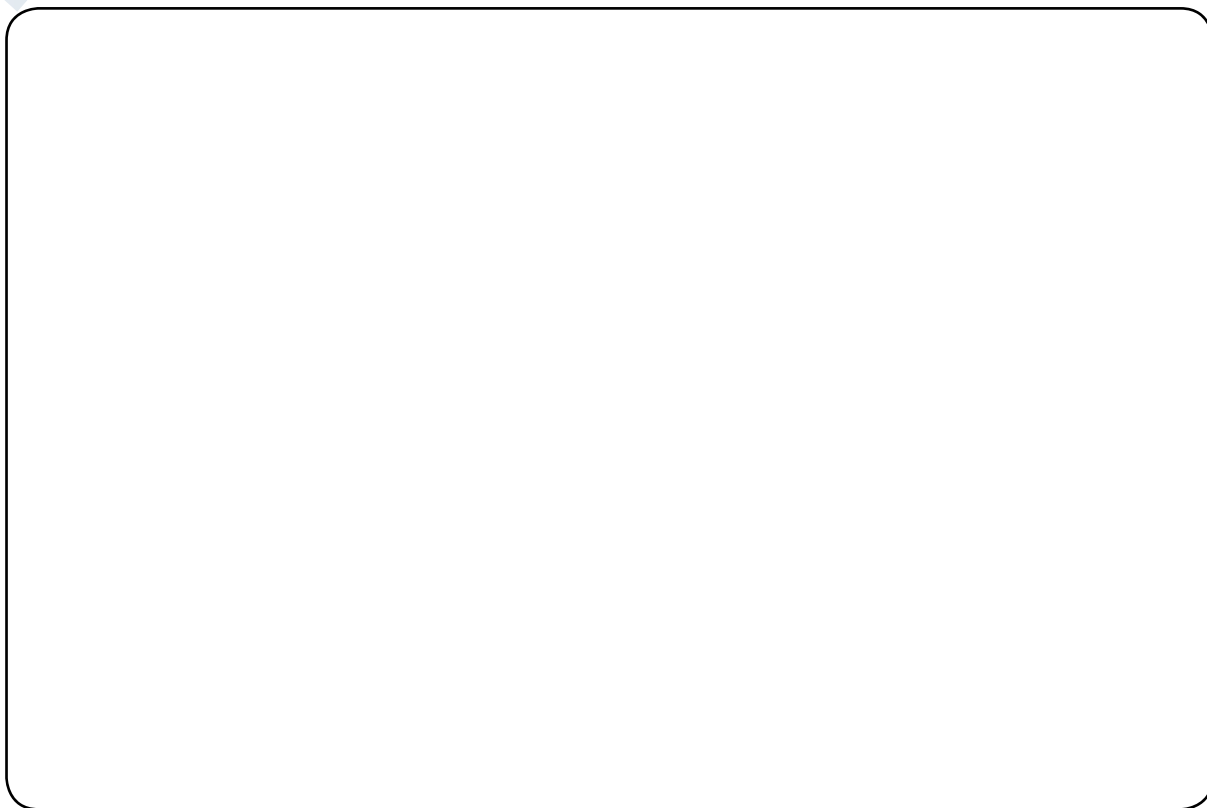
**2do. MOMENTO (CONCRECIÓN EDUCATIVA).** Durante el periodo de concreción el participante deberá poner en práctica con sus estudiantes o en su comunidad educativa lo trabajado (contenidos) durante las sesiones presenciales. Asimismo, en este periodo el participante deberá desarrollar procesos de autoformación a partir de las orientaciones del tutor, de la guía de estudio y del dossier digital de la unidad de formación.

**3er. MOMENTO (SESIÓN PRESENCIAL DE EVALUACIÓN).** Se trabaja a partir de la socialización de la experiencia vivida del participante (con documentación de respaldo); desde esta presentación el tutor deberá enriquecer y complementar los vacíos y posteriormente evaluar de forma integral la unidad de formación.



# Objetivo Holístico de la Unidad de Formación

Fortalecemos la complementariedad entre lenguas, conociendo los diferentes recursos didácticos y estrategias de las mismas para el aprendizaje, a través de su aplicación práctica, para el desarrollo de temáticas inter y transdisciplinarias en lenguas castellana y originaria.



# Orientaciones para la Sesión Presencial



¡Bienvenida/o!

Estimada/o tutor y participante, para dar inicio al desarrollo del proceso formativo es fundamental considerar la organización del ambiente, de manera que sea un espacio propicio y adecuado para el avance de las actividades esbozadas en la presente guía de estudio. Al comienzo, como punto de partida para la sesión presencial, encontrarás una actividad titulada “Partiendo de nuestras experiencia y el contacto con la realidad”, cuyo objetivo es que exteriorices tus saberes y conocimientos a partir de la experiencia y realidad socio-educativa en relación a la Unidad de Formación.

Posteriormente, por ser de carácter formativo y evaluable, las/los participantes trabajarán en la diversidad de actividades teóricas/prácticas programadas para el siguiente conjunto de bloques temáticos:

- La lingüística.
- Psicolingüística y Sociolingüística.
- Interferencias de la adquisición y producción de la segunda lengua.
- Desigualdad en la posibilidad de supervivencia de las lenguas.

Las mismas serán trabajadas en base a la Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico, por lo que será importante que durante el proceso de desarrollo de la presente guía, remitirse constantemente al material bibliográfico (dosier) que se les ha proporcionado, puesto que nos ayudará a tener una visión más amplia y clara de lo que se trabajará en toda la Unidad de Formación, dichas tareas están referidas a:

- Resolución de preguntas que invitan a mirar tu realidad y práctica educativa.
- Actividades de desarrollo y reflexión.
- Producción de textos literarios.
- Interacción y debate, a través de diálogos y discusiones.
- Análisis y profundización, a través de la visualización de vídeos.

# Materiales educativos

Tradicionalmente, los materiales educativos han tenido sólo una función auxiliar de memorización de contenidos, evidentemente estos recursos son herramientas que facilitan la aproximación a conceptos abstractos, complejos y de difícil comprensión, pero de ninguna manera deben sustituir los procesos cognitivos de las y los estudiantes, entendiendo que los materiales educativos deben ser un apoyo para el docente y no su reemplazo.

A continuación mencionamos los diferentes materiales/recursos educativos que nos permitirá la producción de conocimientos significativos durante todo el proceso formativo.

Descripción del Material/recurso educativo	Producción de conocimientos
Material Audiovisual	Aclaración y profundización de ideas y conceptualizaciones de los diferentes contenidos, a través de la visualización de vídeos, de manera que se genere un pensamiento crítico y reflexivo.
Hojas de colores, lápices, marcadores	Fortalecimiento de la creatividad en la construcción de materiales de aprendizaje que permanezca como recurso disponible en futuro.
Cuestionario	Análisis y reflexión de la realidad y contexto, a través de la identificación de problemas,
El vestuario (Conjunto de prendas, complementos y accesorios)	Definir y caracterizar un personaje del contexto durante el desarrollo de las artes escénicas.
Documentos Digitales	Aprehensión e interpretación de documentos bibliográficos en la comprensión y análisis de contenidos. Para incrementar nuestras habilidades de pensamiento, aprovechamiento de información a partir de ello establecer juicios de valor y razonamiento.

Plan de aula	Permite captar los momentos más relevantes en el desarrollo de guía.
Actas	Valoración y construcción de hechos y acuerdos establecidos en las actividades.
Cámara fotográfica	Captar momentos relevantes del proceso de formación.

## Partiendo desde nuestra Experiencia y el Contacto con la Realidad.



La o el tutor, considerando la cantidad de asistentes, organizará el ambiente de manera que sea un espacio propicio para el desarrollo de la sesión presencial tomando.

Posteriormente, se promoverá un espacio de comentario, diálogo y debate con base a unas preguntas relacionadas con la Unidad de Formación, la intención, además de poder interactuar entre los participantes, es comprender nuestra realidad socio-educativa a partir de nuestras experiencias. Asumiendo que se trata de nuestra especialidad, puede desarrollarse en lengua originaria, eso con la idea de fortalecer el uso de las lenguas originarias:

¿Cuál considera que es tu lengua materna y de qué manera crees que lo aprendiste?

¿Cuál es la importancia de aprender una segunda lengua L2?

¿Qué sugerencia tiene para mantener viva una lengua en peligro de extinción?



Para complementar y profundizar nuestra reflexión, observa y analiza el siguiente vídeo **“Adquisición de una segunda lengua”** (17:49 min.), para lo cual es preciso que escuches detenidamente acerca de las ideas que se manifiesta en la presentación, esto con el objetivo de responder de manera reflexiva las siguientes preguntas:

- ¿Cómo adquieren las y los niños el lenguaje?
- ¿Es más fácil el aprendizaje de una segunda lengua en niños o adultos?
- ¿Cómo aprenden los adultos una segunda lengua?

A continuación, después de haber respondido las preguntas, rescata y escribe los criterios con los que coincides del video, es decir, asume una posición crítica relacionando con tus experiencias educativas.

### Sistematizamos las respuestas

# Tema 1

## La lingüística

Estimada/o participante, antes de iniciar con el desarrollo de las diferentes actividades programadas para la presente guía de estudio, es importante considerar aspectos que nos permitan resolver de la mejor manera las tareas que se brindan en este documento, no sólo debes leer los diversos materiales de lectura y ver los vídeos, sino también tienes que ser partícipe a partir de tus conocimientos, como también interpretar, analizar y, sobretodo, encontrar ejemplos, situaciones y experiencias de los contenidos en tu vida diaria y práctica como maestra/o de Comunicación y lenguajes: Lengua Castellana y Originaria.



Una vez hechas las recomendaciones. ¡Empecemos!

En el presente tema iremos conociendo las conceptualizaciones de los diversos contenidos, principalmente de la lingüística y su objeto de estudio, pero además de ello, encontraremos las diferencias entre lenguaje, lengua y habla, para luego abordar las principales características del signo lingüístico y los niveles del análisis de la lengua. Por todo ello la o el maestro requerirá de modo esencial de habilidades comunicativas para su desempeño profesional y demás precisa conocer el sentido del lenguaje para facilitar el desarrollo en las y los estudiantes puesto que es muy importante para el fortalecimiento de sus habilidades comunicativas dentro de la sociedad.

Es por ello importante considerar que la presente temática se desarrolla en el primer año de Educación Secundaria Comunitaria Productiva de acuerdo al Programa de Estudio del diseño curricular, con énfasis en el contenido de “Lingüística de la lengua originaria y castellana” <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> El tema de “Lingüística de la lengua originaria y castellana”, lo encontraremos en el programa de estudio del diseño curricular del campo de saberes y conocimientos “Comunidad y sociedad” del nivel de Educación Secundaria Comunitaria Productiva.

En ese sentido, para nuestros estudiantes, el comprender y utilizar la información lingüística serán esenciales para tener bases necesarias como sustento teórico de las situaciones y secuencias didácticas de lenguaje, además le permitirá valorar las lenguas como medio de conocimiento intercultural a partir de la comprensión de la lingüística y sus elementos, mediante el análisis de factores psicológicos y sociales para el desarrollo de la lengua castellana y originaria.

## Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico

Para el desarrollo del presente tema, revisaremos diversas bibliografías, en las cuales debemos buscar la comprensión global del texto, para luego profundizar los detalles, entre ellos; los lingüistas Ferdinand de Saussure y Chomsky, quienes nos ayudarán a profundizar los contenidos de este tema

### 1. Introducción a la lingüística

Muy bien estimada/o participante, a partir de este momento y el transcurso del desarrollo de la presente guía consolidaremos nuestros saberes y conocimientos. Para el desarrollo de este contenido, te presentamos una actividad que deberás desarrollarlo en el cuadro siguiente, lo que implica pensar un poco, reflexionar y responder las siguientes preguntas: ¿Qué es la lingüística? ¿Coinciden tus conocimientos con esta definición que a continuación te presentamos?

*La lingüística es una de las ciencias de la comunicación, es la ciencia del lenguaje por excelencia que tiene por objeto el estudio del mismo. Estudia la estructura y la evolución del lenguaje humano en toda la complejidad de su funcionamiento y de sus realizaciones en diversas lenguas.<sup>2</sup>*

<sup>2</sup> Cfr. FUENTES DE LA CORTE, Juan Luis, Gramática moderna de la lengua española, 1998. Pág. 14.

Posteriormente, en base a tus conocimientos previos y tomando una postura crítica, realiza por lo menos cinco razones por las que es necesario el estudio del lenguaje.

Razones por las que es necesario el estudio del lenguaje:	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

Ahora bien, para profundizar más el contenido, te invitamos a leer el texto (Domínguez & Valmore; 2003) ***“Lingüística: una introducción generalísima”*** (Pág. 26), a partir de ello, llegamos a saber que la Lingüística, como su nombre lo indica, está vinculada con el lenguaje, pero no en la misma dimensión que la gramática efectúa, ante esta situación, ¿cómo definirías a la lingüística con tus propias palabras? Responde en el siguiente cuadro:

Por otra parte, te invitamos a observar el vídeo ***“Saussure y el Objeto de la Lingüística”*** (06:15 min.), el cual nos narra la historia de la lingüística bajo la forma de un pequeño cuento y nos presenta a varios personajes. A partir de ello, deberás inferir e indicar cuál era la percepción de cada uno de los personajes respecto a lo que debía estudiar la “lingüística”:

Para la gramática normativa, la lingüística debía estudiar...

Para la gramática histórica, la lingüística debía estudiar...

Para Saussure, la lingüística debía estudiar...

## 2. El signo lingüístico: aportes de Ferdinand y Saussure

En el anterior contenido mencionábamos a Ferdinand de Saussure, ahora necesitamos saber acerca de este autor, fundamental para el desarrollo y el surgimiento de lo que es la lingüística como ciencia. Para ello te presentamos el vídeo: ***“10 Cosas que debes saber sobre Ferdinand de Saussure”***, el cual deberás observar detenidamente, para luego sintetizarlo en el siguiente cuadro:

Ahora, después de haber realizado la actividad anterior, vayamos a concentrarnos en lo que es el Signo Lingüístico, que Ferdinand de Saussure lo establece como la relación entre el Significante y el Significado. El primero como una “imagen acústica” que provoca un “concepto” en la mente de quien nos escucha. Por ejemplo, cuando tú lees o escuchas la palabra “auto”, las letras y los sonidos que conforman /a/, /u/, /t/, /o/, provocan en la mente del oyente el concepto o la referencia de lo que es un auto, es decir, un transporte de cuatro ruedas.

El video nos señala que el nexo entre Significante y Significado es arbitrario y convencional. ¿Por qué? ¿Alguna vez te preguntaste por qué les damos un determinado nombre a las cosas y no cualquier otro? Responder a estas interrogantes nos puede remitir a determinar las cualidades del signo lingüístico, a ese carácter arbitrario y convencional. Vamos a continuar haciendo un experimento y depende mucho del esfuerzo que pongas para su éxito: Arma un equipo con otros participantes y acuerden otorgar un número a cierta sensación. Por ejemplo, imaginemos que hemos llegado al acuerdo que “57” significa “cansador”, ahora al conversar con tu colega él te escuchará decir: “he tenido un día muy 57”, y él sí sabrá a qué te refieres. Trata de hacer esta actividad designando varios números y varios significados para que se vuelva un código propio de tu grupo. Luego responde las siguientes preguntas:

¿Consideras que este tipo de experiencias se repiten entre los estudiantes de tu Unidad Educativa? ¿Cómo?

- 
- 

¿Por qué crees que el signo lingüístico es arbitrario y por qué convencional?

Otro de los aportes que efectúa Saussure es la diferenciación entre lo que es el punto de vista sincrónico del estudio de la lengua en comparación al diacrónico. Por ejemplo, en el caso sincrónico se podría estudiar cómo era el español durante la colonia. Y el segundo, a partir de los cambios ha presentado a lo largo del tiempo por uno u otros factores, una búsqueda de su evolución. Ahora bien, te toca indagar e investigar qué influencias y modificaciones ha recibido el español en tu región, o también, qué modificaciones ha ido sufriendo la lengua originaria a causa del español. Anótalo con brevedad en el siguiente espacio, para que las palabras puedan

salir, te proponemos que si no encuentras la manera de conectar tus ideas, puedas emplear las siguientes palabras como comodines:

...en mi comunidad	...por ejemplo	...antes
...por estas razones	...finalmente	...sin embargo, ahora

Para finalizar el desarrollo de este contenido, te invitamos a leer el texto (Frías; 2000) ***“Introducción a la Lingüística”*** (Pág. 7 – 10), que habla acerca de lo que es el signo lingüístico, haciéndonos comprender que el “signo” es la representación de algo y que en el mundo nos hallamos con distintas clases de signos, como aquellos que la lectura nos indica que pueden ser indicios, íconos y símbolos. A continuación, desarrolla el siguiente cuadro, señalando alguno que puedas reconocer en la comunidad en la que desarrollas el proceso formativo:

Indicios, es decir, señales naturales que pueden significar algún acontecimiento. Por ejemplo, la presencia de ciertas aves presagia la llegada de la lluvia.

Íconos, es decir, una imagen bastante vinculada con lo que pretende representar. Por ejemplo, la relación que existe entre una fotografía y la imagen que representa.

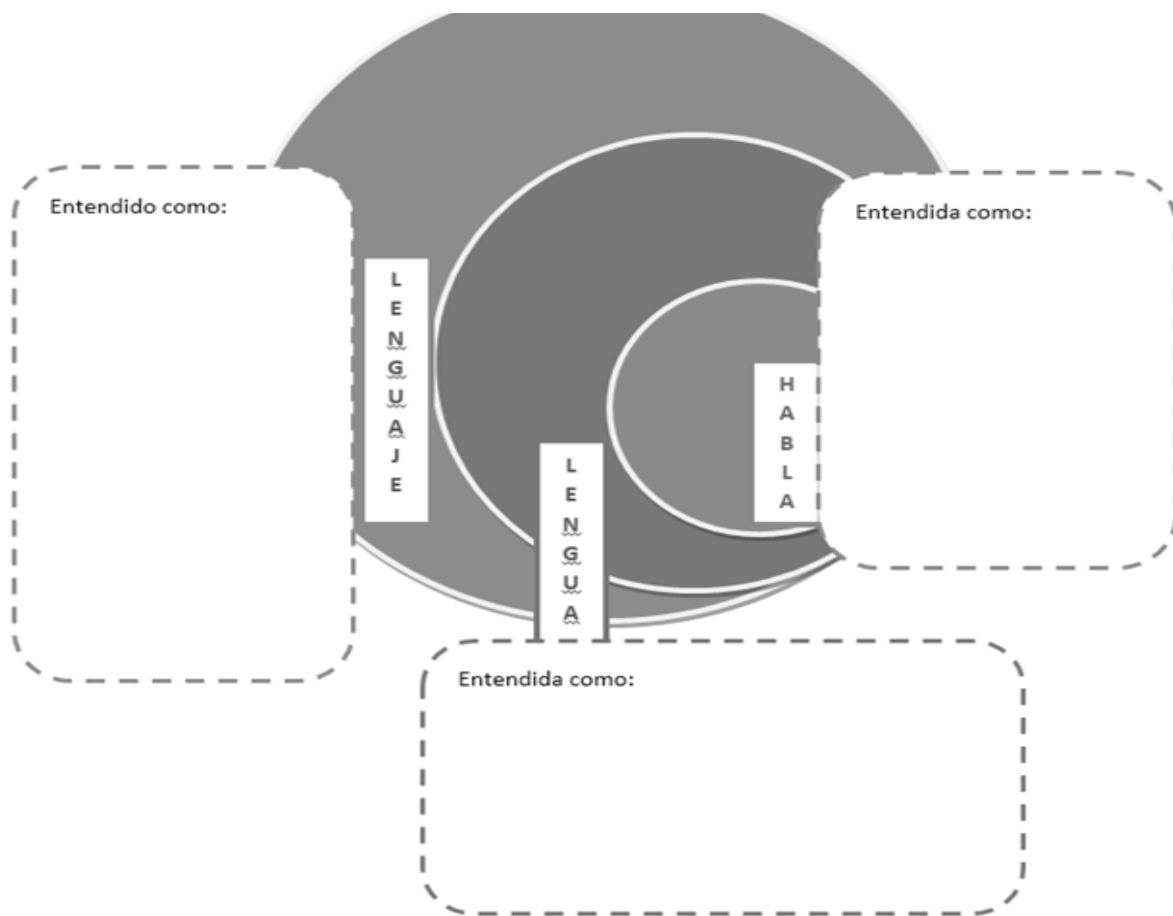
Símbolos, es decir, una imagen que no tiene una estrecha relación con lo que pretende representar pero es aceptada entre una colectividad. Por ejemplo, en las puertas de las casas de algunas comunidades, los vecinos colocan una silla cubierta de un mantel blanco, que significa que en aquel lugar hay y se vende pan.

### 3. Lenguaje, Lengua y habla

Otro de los campos que la lingüística pretende definir, son los conceptos entre Lenguaje, lengua y habla. Es necesario aclarar que ellos van desde lo grande, como es el lenguaje, a lo pequeño que sería el habla; de lo abstracto a lo concreto; de lo general a lo particular e individual.

En atención a la (Frías, 2000) *“Introducción a la Lingüística”* (Pág. 11), que nos presentan conceptualizaciones básicas respecto a lo que son estas tres categorías; lenguaje, lengua y habla. A partir de este punto, en los siguientes cuadros respectivos y considerando tu criterio personal, define cada una de ellas.





#### 4. Niveles de estudio de la lingüística

Al contrario de lo que acontece con el estudio del lenguaje, lengua y habla, los niveles que estudia la lingüística están encaminados en un orden contrario, el cual parte de la fonética que estudia los sonidos que producimos, hasta lo que es la pragmática que nos remite a la influencia del contexto y el uso práctico de la lengua y los significados.

Resulta importante conocer estos niveles, ubicar su concepto y su área de estudio, ya que nos permitirán delimitar los distintos fenómenos que pueden ocurrir con el uso de la lengua en posteriores temas y así expresarnos con propiedad.

A partir de la lectura de (Domínguez & Agelvis; 2003) *“Lingüística: Una introducción Generalísima”* (Págs. 27-31), te proponemos que vayas indicando a qué nivel de estudio de la lingüística corresponde cada una de las situaciones que a continuación te presentamos, además explica el por qué.

**Situación Nº 1:** Un joven de veinte años se presenta a un trabajo que necesita “una persona sin compromiso de estudio” según el anuncio de periódico.

<p><b>Situación Nº 2:</b> En algunas regiones de Bolivia se pronuncia el fonema /j/ en lugar del /s/ principalmente cuando se emplea el plural de los sustantivos.</p>
<p><b>Situación Nº 3:</b> Un niño escribe lo siguiente: “Pan traer para trabaja papá la casa a.”</p>
<p><b>Situación Nº 4:</b> En algunas regiones de Bolivia se ha vuelto una costumbre el emplear diminutivos como “-ito” e “-ita” incluso a palabras como adverbios; por ejemplo “poquito”, “tempranito”, etc.</p>

Ahora que has ampliado tus conocimientos con relación a este primer tema, considerando que mañana debes llevar a cabo el tema con tus estudiantes, elabora un Plan de Desarrollo Curricular. Toma en cuenta los datos referenciales. A continuación, te presentamos el formato, para que en base a ello puedas desarrollarlo.

## PLAN DE DESARROLLO CURRICULAR

### Datos Referenciales:

- Unidad Educativa:
  - Año de escolaridad:
  - Campo:
  - Bimestre:
- Maestra/Maestro:  
Tiempo:  
Área:

### Temática Orientadora:

### Proyecto Socio Productivo:

### Objetivo Holístico:

### Contenidos y Ejes Articuladores:

Orientaciones Metodológicas	Materiales de Apoyo	Criterios de evaluación:
PRÁCTICA:		Ser:
		Saber:
TEORÍA:		Hacer:
		Decidir:
VALORACIÓN:		
PRODUCCIÓN:		
<b>PRODUCTO:</b>		
<b>BIBLIOGRAFÍA:</b>		

## Tema 2

### La Psicolingüística y la Sociolingüística

*“El lenguaje de hoy no es peor que el de ayer.  
Es más práctico. Como el mundo en que vivimos”*  
(Noam Chomsky)

En este tema iremos abordando dos ciencias dedicadas al estudio del lenguaje; una de ellas es la psicolingüística; ciencia que nos brinda conocimientos relacionados con la adquisición de una lengua y las relaciones con el pensamiento y el lenguaje.

Por otra parte la sociolingüística, que nos muestra a la lengua como un fenómeno social, que desde su perspectiva, el lenguaje ocurre en un contexto y en una cultura determinada, definiendo y condicionando sus variaciones y su uso, puesto que muchas veces sufre algunas modificaciones de acuerdo al contexto y la sociedad donde se desenvuelve. Además analizaremos las formas en cómo se modifican las hablas de las distintas colectividades.

Es por ello importante considerar que la presente unidad temática se desarrolla en el tercer año de Educación Secundaria Comunitaria Productiva de acuerdo al Programa de Estudio del Diseño Curricular, haciendo énfasis en el contenido “La lengua como manifestación de identidad y riqueza cultural”<sup>3</sup>

En ese entendido, para nuestras/os estudiantes es de suma importancia, porque les permitirá desarrollar valores de tolerancia y respeto ante la diversidad lingüística, además podrá analizar las dificultades en la producción oral y escrita, para valorar el bilingüismo y plurilingüismo de nuestro país y del mundo.

#### Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico

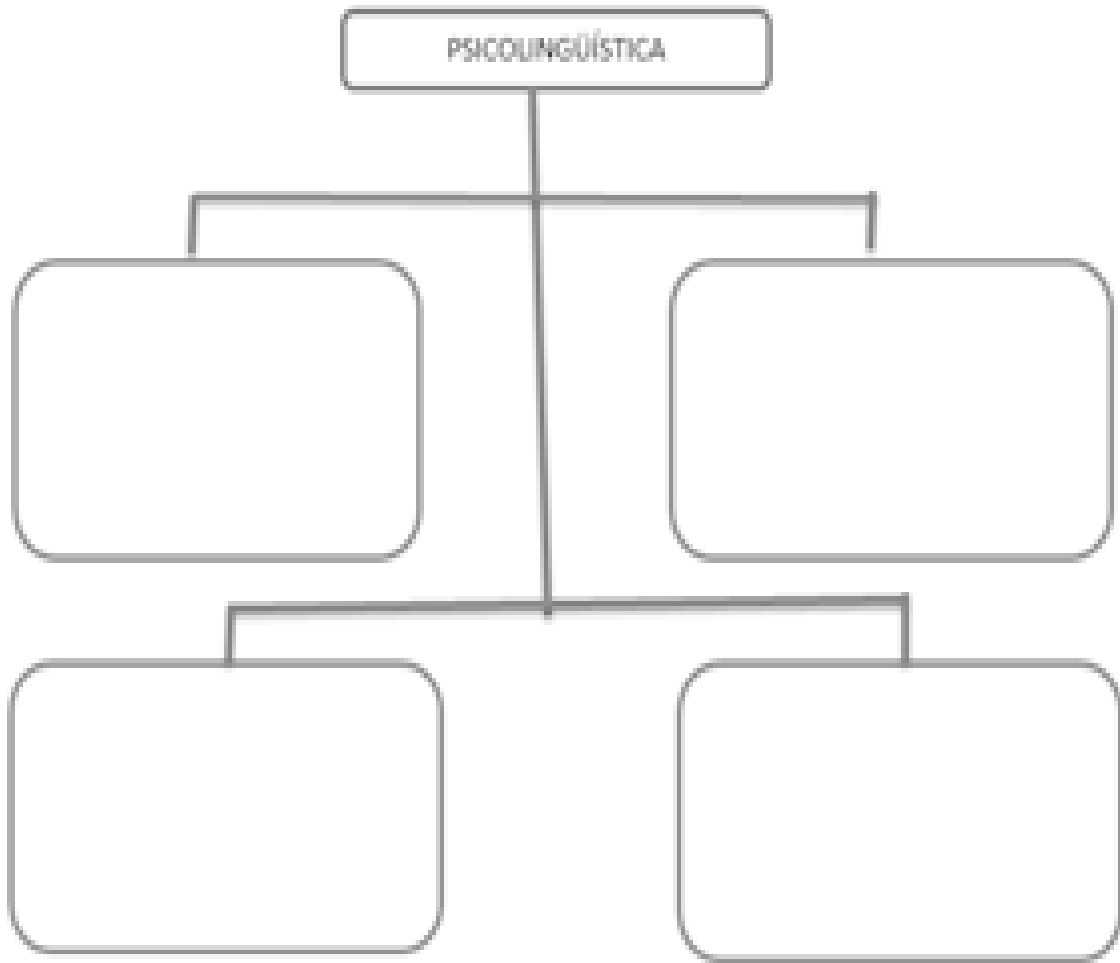
Para el desarrollo del presente tema, revisaremos diversas bibliografías, en las cuales debemos buscar la comprensión global del texto, para luego profundizar de manera detallada.

#### 1. La psicolingüística

---

<sup>3</sup> El tema de “Lingüística de la lengua originaria y castellana”, lo encontraremos en el programa de estudio del diseño curricular del campo de saberes y conocimientos “Comunidad y sociedad” del nivel de Educación Secundaria Comunitaria Productiva.

Para iniciar este contenido, nos remitiremos al texto de (Fernández, 2007) *“Lenguaje, cuerpo y mente: claves de la psicolingüística”* (Pág. 39 – 42) lectura que hace referencia al significado de la psicolingüística y la relación que tiene ésta con otras ciencias. A partir de ello, considerando el siguiente diseño, que si bien es uno preestablecido, puedes modificarla según lo requerido, extrayendo los aspectos más relevantes.



Bien, ahora que has ampliado tus conocimientos acerca de lo que significa Psicolingüística, te invitamos a leer (Berstein & Berko,; 1999) *“Una Introducción a la Psicolingüística: ¿qué saben los hablantes?”* (Pág. 4 – 5), en la que conocerás el ámbito de la investigación psicolingüística, ciencia que estudia los procesos psicológicos de la adquisición y uso del lenguaje, a partir del relacionamiento entre la mente humana y su capacidad de comunicarse por medio de un lenguaje. Dentro de estos conceptos, los psicolingüistas plantean que esta ciencia aborda tres cuestiones fundamentales, los cuales debes describir y explicar con tus propias palabras en el cuadro que te presentamos a continuación:

Comprensión	Producción	Adquisición

En el subtítulo “Lenguaje” del texto mencionado con anterioridad (Pág. 5 – 7), habla respecto a que la capacidad de poseer un lenguaje corresponde únicamente a la especie humana; ¿Es completamente cierto? ¿Hasta qué punto? Para responder estas preguntas, es necesario analizar su contenido, para que luego puedas desarrollar los siguientes cuadros, describiendo y comparando habilidades comunicativas que tienen los seres humanos y los animales.

Los seres humanos	
Los animales	

## 2. El proceso de adquisición de la lengua

Como el anterior contenido indicaba, uno de los principales ámbitos o áreas de estudio de la psicolingüística es la adquisición de la lengua materna; ahora vamos a conocer, no sólo las teorías que están orientadas a explicar este fenómeno, sino también su proceso desde los primeros años.

Para no olvidar, y de acuerdo a la lectura del texto (autor colectivo, 2002) **“Apuntes de lingüística de la lengua de signos - Española”** (Págs. 196-198), describe en los siguientes cuadros una breve síntesis, un punteo de ideas de lo que cada teoría postula respecto a la adquisición del lenguaje:

Imitación	
Innatismo	
Procesos Cognitivos	

Una vez conocidas las diferentes explicaciones al proceso de adquisición del lenguaje, vayamos a la lectura del subtítulo “Desarrollo del lenguaje o adquisición de la lengua materna” del texto (Urzagaste, 2013) ***“Procesos de Adquisición, Desarrollo y Producción de la Lengua”*** (Pág. 22 a 25) que nos presenta el proceso desde los primeros meses hacia adelante.

Para sintetizar lo asimilado, anotaremos los principales desarrollos durante cada periodo de tiempo, tratemos de hacerlo a base de oraciones breves, de acuerdo al siguiente cuadro:

Condicionantes para la adquisición de la lengua materna	
1 a 12 meses	
12 a 18 meses	
De 18 meses a 3 años	

3 años	
4 años	
5 años	

### 3. Lenguaje y cognición

Revisa el cuadro “Autores y enfoques acerca del desarrollo cognitivo y lingüístico y de la relación entre lenguaje y cognición” que propone el texto (Signoret, 2009) ***“Cognición, pensamiento y lenguaje: Perspectivas teóricas desde la psicolingüística, la adquisición del lenguaje y la psicología cognitiva”*** (Pág. 338 – 343). Dicho cuadro del artículo académico señala los principales enfoques psicolingüísticos y la percepción que tienen diferentes autores respecto a la influencia del lenguaje en el desarrollo del pensamiento.

A continuación, en el siguiente cuadro y a partir de tus apreciaciones, describe, de manera breve, cuatro de los argumentos más convincentes.

1.
2.
3.



4.

#### 4. La sociolingüística

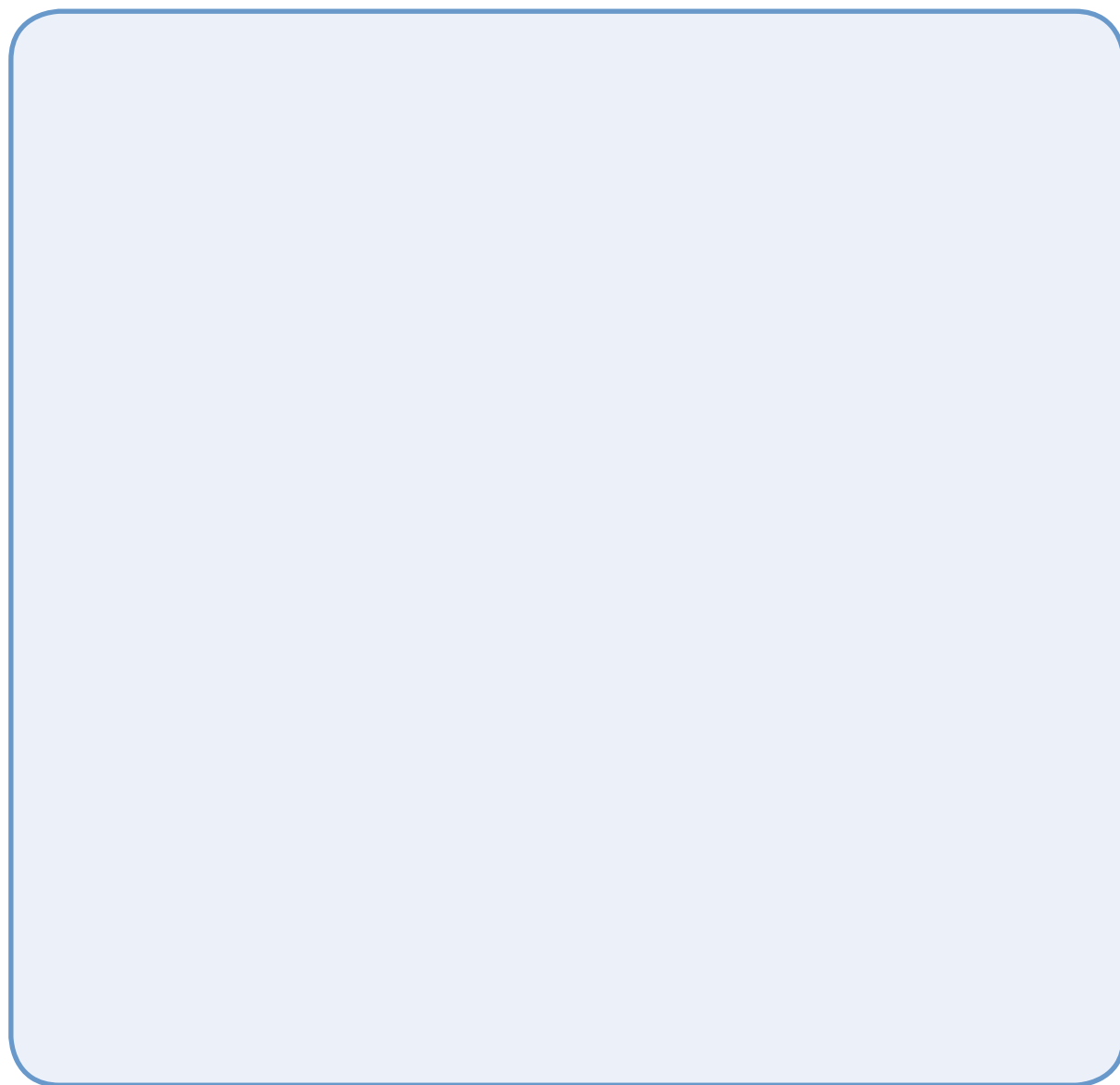
Entre tus materiales de lectura, encontrarás un poema titulado: ***“Yo me estaba nomás y llegaste”*** (Días de Poesía; 2009). La forma en cómo está escrito es un tanto polémica, comparte este escrito con tres de tus colegas en el aula o fuera de ella y anota las impresiones y opiniones que provocaron. Es necesario que pienses en preguntas como: ¿te gustó?, ¿qué quiere decir el título?, ¿está bien escrito?, ¿sería igual de buen poema si fuera modificado?, ¿por qué no?, ¿por qué sí?, y así sucesivamente, para que puedas desarrollar las opiniones de tus compañeros.

Primera respuesta:

Segunda respuesta:

Tercera respuesta:

Ahora vayamos al video: ***“La sociolingüística en la formación docente”***. En este audiovisual se explica la inclusión de una ciencia del lenguaje como es la sociolingüística en la formación del profesor de Lenguaje Literatura en Ecuador. ¿Resulta necesaria para la formación docente? Escribe tu opinión y muestra los acuerdos y desacuerdos que tienes con el autor.



## 5. Variables dialectales de la lengua en Hispanoamérica

Las variantes son los cambios que presentan el español al pasar de una región a otra, sin perder su composición. La primera pregunta que cabe hacerse es si existe una realidad lingüística homogénea en Hispanoamérica. Pues no, porque en el español hispanoamericano hay muchas diferencias, es decir, variedades formas de hablar el castellano, a veces muy notables, que sin embargo, no llegan a ser tan profundas como para impedir la comprensión entre los hablantes de los distintos países.

Bajo este preámbulo, damos lectura del texto (Palacios, 2006) ***“Variedades del español hablado en América: una aproximación educativa”*** (Pág. 4 – 9), en la que conoceremos los rasgos característicos del español en América. Concluida la asimilación del contenido, describirás en qué consiste cada uno de estos rasgos, y a continuación ejemplos extraídos de tu comunidad o región.

Rasgos	Descripción	Ejemplos
<b>Fonético y fonológico</b>  (Sonidos y pronunciación)		
<b>Morfosintáctico</b>  (Estructura de las palabras y estructura de la oración)		
<b>Léxico</b>  (Vocabulario)		

Ahora, y para cerrar el tema, vamos a escribir una composición, puede ser un poema, canción o cuento breve, empleando aquellas variables de la lengua que encontramos en nuestra región o comunidad. Escribamos sobre un tema libre y sin miedo a equivocarnos. ¡Adelante!

## Tema 3

### Transferencias e Interferencias en la Adquisición de una Segunda Lengua

Existen una serie de factores que condicionan al ser humano en el aprendizaje de una segunda lengua, del mismo modo que la lengua materna está aprendida por intuición, de manera natural y sin esfuerzo alguno, sin embargo, el aprendizaje de una segunda lengua es diferente, puesto que se requiere de las técnicas concretas y un mayor esfuerzo por parte de quien debe aprender. En este entendido, con el desarrollo de este tema, conoceremos los procesos mentales que intervienen en la adquisición de una segunda lengua, los problemas y oportunidades que ello conlleva, las principales dificultades con respecto y relación ante el habla de la lengua materna.

El modelo educativo hace referencia a la necesidad de ser multilingües y ser pluriculturales, la primera relacionada con la capacidad de desarrollar la comunicación en otras lenguas con las otras personas, y el segundo referido al desarrollo de la tolerancia y respeto ante la diversidad cultural, esto, como maestras y maestros nos exige despertar conciencia en todos nuestros estudiantes, que de alguna manera tengan y sientan arraigo cultural y lingüístico, es decir que valoren y aprecien el bilingüismo y plurilingüismo de nuestro país y del mundo.

#### Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico

A partir de este momento, desarrollaremos los diversos contenidos, revisando las bibliografías planteadas, de manera que podamos comprenderla y profundizarla, esto con la intención de realizar con éxito las diferentes actividades.

#### 1. La neurolingüística

Revisemos la lectura de (Paredes & Varo; 2006) ***Lenguaje y Cerebro: Conexiones entre Neurolingüística y Psicolingüística***, en donde se indica que si bien la psicolingüística y la neurolingüística comparten ámbitos de estudio muy próximos, ya que ambas tratan con el lenguaje y la mente, es necesario que ambas delimiten su campo puesto que cada una tiene un enfoque diferente a la otra. ¿Podrías establecer las diferencias y las semejanzas que ellas comparten?

¿En qué se parecen?	
Psicolingüística	Neurolingüística
¿En qué se diferencian?	
Psicolingüística	Neurolingüística

Ahora bien, tomando en cuenta la actividad anterior, describe con tus propias a qué se refiere cuando hablamos de Neurolingüística.

Neurolingüística

## 2. Aprendiendo una nueva lengua

A partir de los conocimientos sobre la adquisición de la lengua materna vamos a relacionarlos con lo que es el aprendizaje de una segunda lengua. Leyendo el artículo científico (Romero, 2009) ***“Adquisición de la primera y segunda lengua en aprendientes en edad infantil y adulta”***, responde a las siguientes interrogantes:

¿Se procederá de la misma manera en el aprendizaje de la segunda lengua? Es decir, que si la forma en cómo se adquiere la lengua materna puede ser imitada para la segunda.

¿Qué factores influyentes en el aprendizaje de la lengua materna pueden ser comunes a la segunda?

¿Cuál se considera como la mejor edad para el aprendizaje de una segunda lengua?

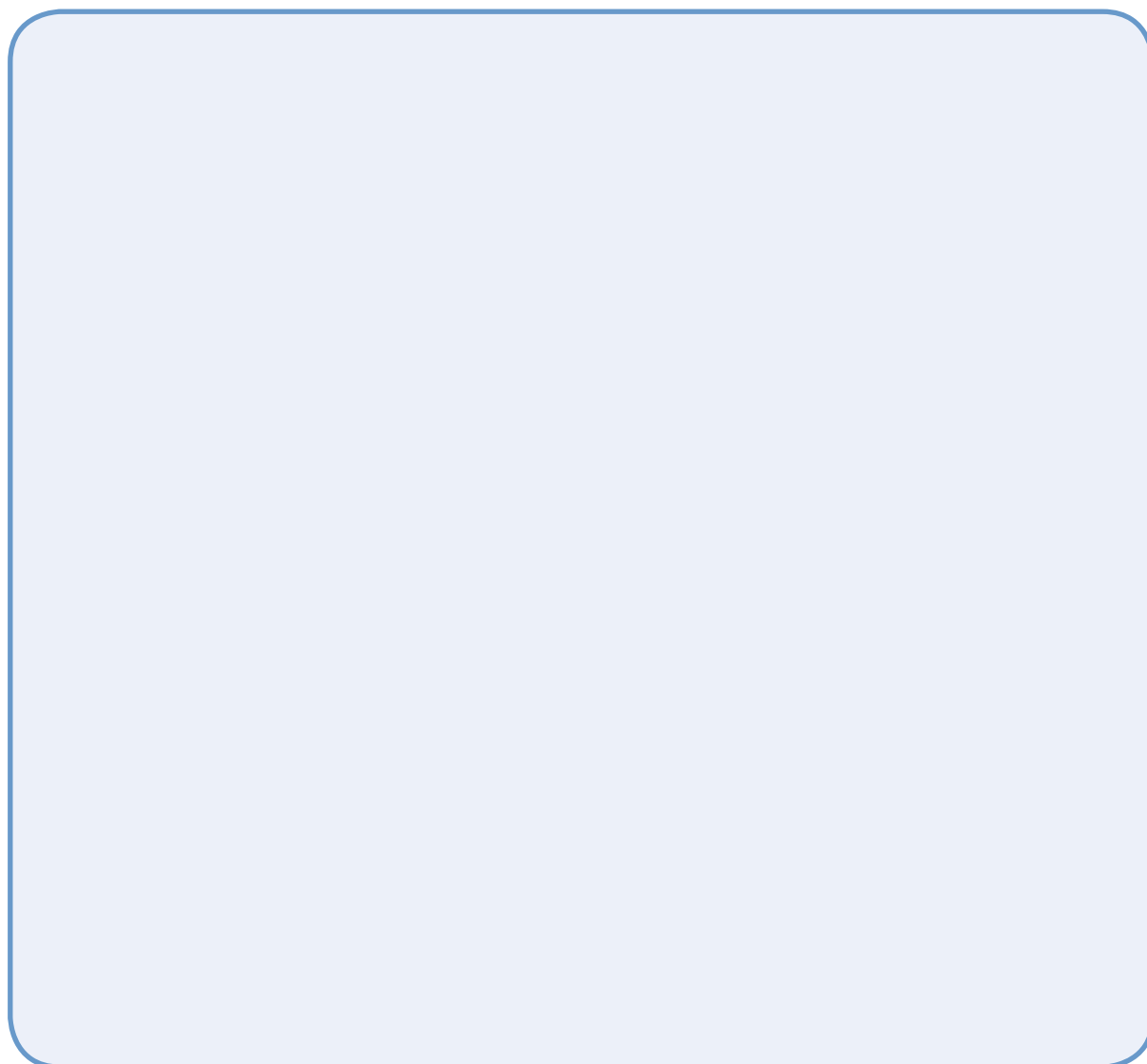
## 3. Dificultades morfosintácticas

Revisando el artículo de (Oliveira; 2014) ***“Dificultades morfosintácticas en el aprendizaje del español”***, el cual, además de mostrarnos la conceptualización de morfosintáctico, podemos notar que el aprendizaje de una segunda lengua trae consigo dificultades, principalmente en la escritura.

A continuación, utilizando la técnica de “Mapa Mental”<sup>4</sup> Diagrama de Ishikawa escribamos las

<sup>4</sup> El Mapa Mental Consiste en un diagrama de redes que emplea dibujos y textos breves en torno a una palabra clave o idea central. Se trata

principales cualidades necesarias del estudiante para el aprendizaje de una segunda lengua, según lo leído anotando estas características en cada una de las espinas y a continuación, después de desarrollar el diagrama, hacemos una relación con el aprendizaje de una lengua originaria.



#### 4. Enseñanza de lengua originaria como L2

Se denomina segunda lengua o L2 a cualquier idioma aprendido, además de la lengua materna, después de haber adquirido la primera. Esta segunda lengua se adquiere con fines de conveniencia, por necesidad (en el caso de inmigrantes) o, más comúnmente, para utilizarla como lengua franca. En nuestro país tradicionalmente se llama a las áreas escolares relacionadas con adquisición de segunda lengua, ya sea lengua extranjera u originaria. Pero tiene muchas implicancias a la hora de aprender, por ello, para profundizar más, recurriremos al artículo de (Layme, 2012) *“Enseñanzas de lenguas indígenas”* (Pág. 1 – 2), para que a partir de ello, en el siguiente cuadro, puedas extraer aspectos relevantes.

de crear una red similar a las neuronas limitando al mínimo el uso de oraciones largas, privilegiando las imágenes y los símbolos.

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

Para concluir este tema, te invitamos a realizar una reflexión respecto a lo que has aprendido y analices en base a las siguientes preguntas:

**¿Cuán importante es conocer los diversos contenidos presentados?**



¿De qué manera puedo implementar estos conocimientos dentro del aula?

## Tema 4

### Desigualdad en la Posibilidad de Supervivencia de las Lenguas

En este tema, desarrollaremos un análisis referido a los factores que intervienen en la supervivencia de una lengua, su expansión y debilitamiento. También estudiaremos algunos casos ejemplares en Latinoamérica en donde las lenguas indígenas han sufrido debilidad o fortalecimiento, para así mirar el caso boliviano y las huellas que dejó la colonización, finalmente, discutiremos sobre el papel que cumple una lengua en la identidad de una cultura.

Es por ello, que con la asimilación de estos contenidos, desarrollaremos en nuestros estudiantes, conciencia acerca de la importancia de preservar las lenguas, sobre todo las lenguas originarias que con el paso del tiempo se están perdiendo, a partir del conocimiento de los factores que provocan su desaparición, analizando diferentes lenguas en peligro de extinción, para contribuir a la promoción y difusión de las mismas, para su conservación.

Uno de los objetivos del enfoque es preservar y revalorizar la cultura, saberes y lengua de nuestros pueblos originarias, “Si hay algo que no ha podido hacer 500 años de colonialismo y parmente agresión a los pueblos indígenas, es dos temas, el idioma y religiosidad” porque es el fundamento los pueblos La supervivencia de las lenguas es un tema que de alguna manera tiene repercusiones

#### Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico

Siguiendo con la dinámica de trabajo, como ya se indicó en las anteriores temáticas, es importante considerar que la profundización de los diferentes aportes bibliográficos, se desarrollen de manera crítica y reflexiva, del cual podamos buscar la comprensión global del texto, para luego profundizar los detalles.

#### 1. Los factores que influyen en la supervivencia de las lenguas

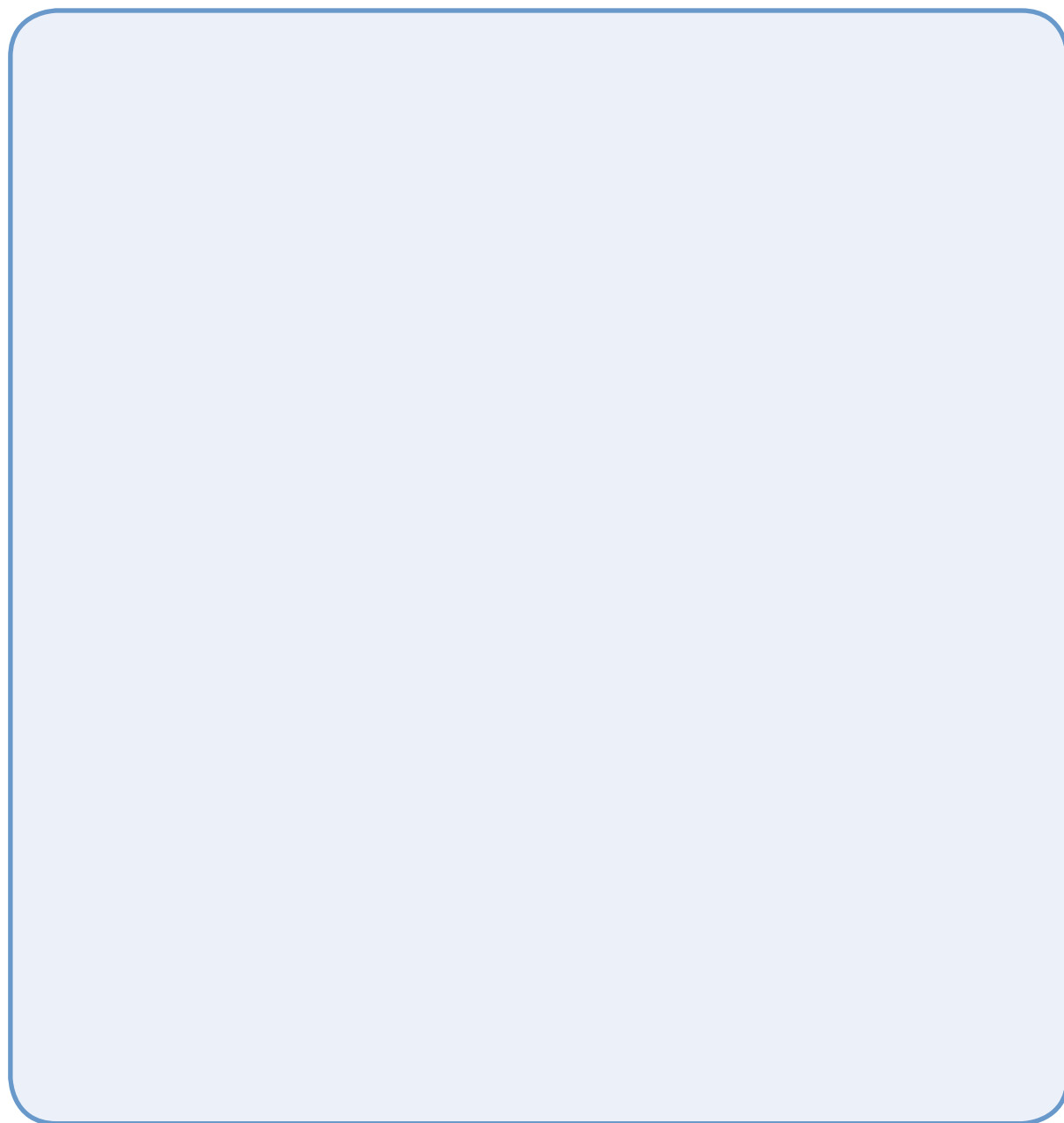
La lectura de (Urzagaste, 2013) ***“Procesos de Adquisición, Desarrollo y Producción de la Lengua”*** (Pág. 88 – 97), que habla respecto a los factores que influyen en la supervivencia de las lenguas, nos permite tener una mirada extensiva y abarcadora sobre el tema.

A continuación vamos a establecer las “palabras clave” de cada uno de estos factores y sinte-

tizaremos lo que cada uno pretende explicar de acuerdo al siguiente cuadro:

Factor	Palabras claves	Síntesis
Económico		
Físico		
Geográfico		
Político		
De actitud		
De prestigio		
Equipamiento de escritura		
Equipamiento de léxica		
Genético		
Medio ambiente Genético		
Religioso		
Militar		

Por otra parte, revisa la noticia (LA PATRIA, 2015) ***“Obras de García Márquez y Vargas Llosa se traducirán al quechua en Perú”***, que anuncia que las obras de estos reconocidos escritores, serán traducidas a la lengua originaria. ¿Qué opinión te merece esta noticia? ¿Es importante para la supervivencia de una lengua como el quechua? En atención a los criterios que planteó Urzagaste en la lectura anterior, emite tu opinión.



## 2. La situación de las lenguas indígenas en el Abya Yala

Si bien en el anterior punto conocimos los principales factores que intervienen en la supervivencia de las lenguas, ahora veamos el caso del Abya Yala a partir del ensayo de (palacios; 2004) ***“Factores que influyen en el mantenimiento, sustitución y extinción de las lenguas: las***

**lenguas amerindias”** que efectúa, de forma comparativa, la situación de muchas lenguas en nuestro continente. Sin embargo, al momento de realizar la lectura, iremos anotando algunos factores o causas por las que se mantienen las lenguas indígenas en algunos países y culturas, esto con la finalidad de imaginar y proponer ideas para nuestro contexto.

Factores que influyen para el mantenimiento de las lenguas amerindias	Idea para aplicar en nuestro contexto
1.	
2.	
3.	

### 3. Los efectos de la colonización en el desarrollo de las lenguas

Uno de los principales efectos, de acuerdo al texto (Apaza; 2014) *“La descolonización cultural, lingüística y educativa en Bolivia”* (Págs. 158 – 164) respecto a la colonización, fueron las marcas o huellas que dejaron en las lenguas de nuestro continente, con relación a ellas, anótalas y descríbelas de forma sucinta en el siguiente cuadro:

### 4. El idioma y la identidad cultural

Para finalizar el tema, te invitamos a que observes la conferencia: *“Dime qué idioma hablas y te diré quién eres”*, un título bastante llamativo, ¿verdad? Se trata de una exposición que

aborda muchos temas, pero cuyo propósito final es alentar a que nos dediquemos al aprendizaje de una nueva lengua. Ahora vayamos a verlo detenidamente y anotemos las ideas que va exponiendo durante el discurso y busquemos dos con las que estamos completamente de acuerdo y otras dos que cuestionemos según nuestro criterio. Recuerda que si vamos a demostrar nuestro acuerdo o desacuerdo debemos hacerlo con argumentos, ya sea a través de nuestra experiencia personal, nuestra formación o la información que podamos investigar si es que algo nos llamó la atención. ¡Éxitos!

#### IDEAS CON LAS QUE ESTOY DE ACUERDO

#### IDEAS CON LAS QUE NO ESTOY DE ACUERDO

# Orientaciones para la Sesión de Concreción



## 1. Autoformación para profundizar las Lecturas Complementarias.

¡Muy bien! Imaginamos que durante el desarrollo de la presente Guía de Estudio has podido adquirir y ampliar tus conocimientos, ahora bien, para finalizar el mismo, es importante la realización de sesión de concreción, para ello será necesario organizar nuestro tiempo, de manera que podamos concretizar el proceso de autoformación, lo que implica la investigación orientada a la producción de conocimiento analítico y reflexivo.

## 2. Trabajo con las y los estudiantes para articular con el desarrollo curricular, considerando el involucramiento del contexto.

Al conocer todos estos temas relacionados con la adquisición, desarrollo y producción de la lengua, hemos logrado conocer la explicación y las características de ciertos fenómenos que acontecen en la lengua, ya sea desde perspectivas psicológicas, así como sociales y políticas. Quizás el leer algunos poemas, cuentos o novelas breves, en las que se emplea la lengua de una forma tan singular, pueda provocar que tú también quieras expresarte. Esperamos que este sea el caso.

A partir de ello, te proponemos desarrollar una actividad denominada “¡Hagamos teatro!”, el título del mismo puede ser consensuado con tus estudiantes.

Puedes escribir el libreto tú solo o también pueden hacer esfuerzos colaborativos con tus estudiantes o tus colegas. Quizás seas de aquellos que dice: “¿Escribir? No se me ocurren ideas” o cosas por el estilo. Si crees que no se te hacen argumentos, tal vez las siguientes dos situaciones te puedan servir para escribir alguna historia:

**Situación Nº 1:** Un viejo amigo ha llegado al pueblo, es una noticia que se esparce por todo lado; sin embargo, este viejo amigo ha sufrido cambios, pues ya no habla como antes, si no su acento es diferente y otras cosas más, ¿cómo reaccionarán sus amigos, sus familiares y toda la gente que lo conoció?

**Situación Nº 2:** Un extranjero que sabe muy poco del idioma ha llegado y no halla la forma de entenderse con la gente, el poco español que sabe le ha permitido establecer una conversación



con una señora, ¿a quién busca el extranjero?, ¿a qué se dedica?, ¿Podrá conseguir lo que se propone con la ayuda de la señora?

A continuación, te proponemos algunos criterios de elaboración:

Como habrás leído, son esbozos de situaciones que si deseas puedes utilizar y aumentar cuantos elementos se te ocurran, o bien puedes partir desde cero y crear tu propio argumento o recoger de las experiencias que hayas tenido. Eso sí, como se trata de una actividad de concreción de toda la unidad de formación, debemos demostrar de qué forma aplicamos estos conocimientos adquiridos, por lo que también vamos a presentar algunas características que tu obra teatral tiene que cumplir:

- Debe tener como uno de los temas abordados, la importancia del lenguaje en la conformación de nuestra identidad.
- Debe reflejar las variedades dialectales de la lengua y las dificultades morfosintácticas del aprendizaje de una lengua, puedes utilizar las que quieras y de la manera que mejor se pueda.

### 3. Narración de la experiencia educativa transformadora.

Este aspecto será esencial, puesto que relatarás el proceso formativo de la actividad de concreción y así poder consolidar nuestras Experiencia Educativa Transformadora, para ello deberás hacerlo de manera crítica y reflexiva, de acuerdo a los siguientes criterios:

Análisis de la participación de los actores educativos (estudiantes, maestros y comunidad) durante la Experiencia Educativa Transformadora.

El impacto que tuvo la actividad de concreción con relación a la comunidad y al PSP de la Comunidad Educativa

Ahora si puedes consideras otros puntos que creas relevante y que contribuyan con el actual Modelo Educativo. ¡Adelante!

Handwriting practice area with 20 sets of three horizontal lines (top solid, middle dashed, bottom solid) on a light blue background.



Handwriting practice area with 20 sets of horizontal lines (solid top and bottom lines with a dashed midline) for text entry.



Handwriting practice area with 20 sets of three horizontal lines (top solid, middle dashed, bottom solid) on a light blue background.

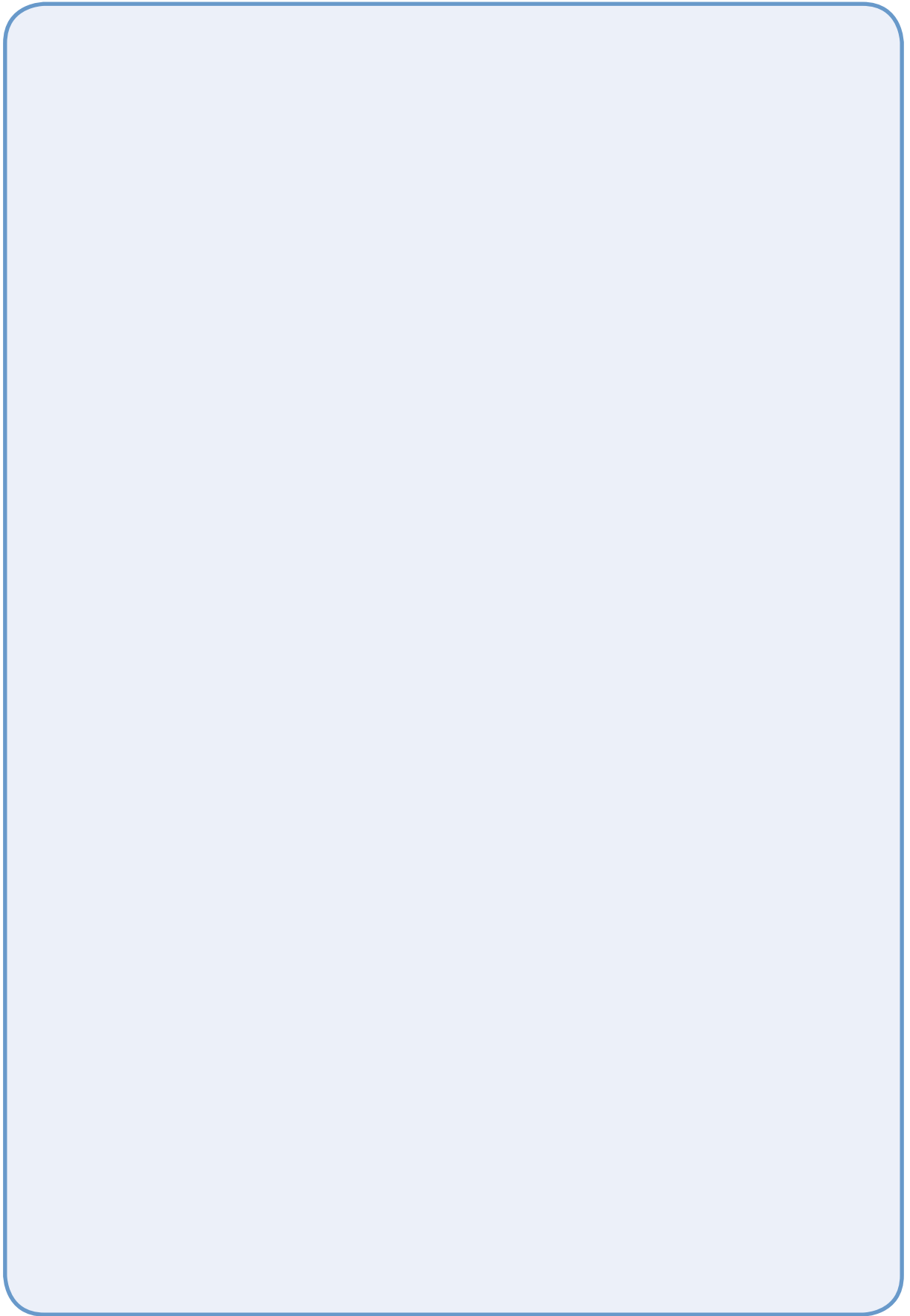


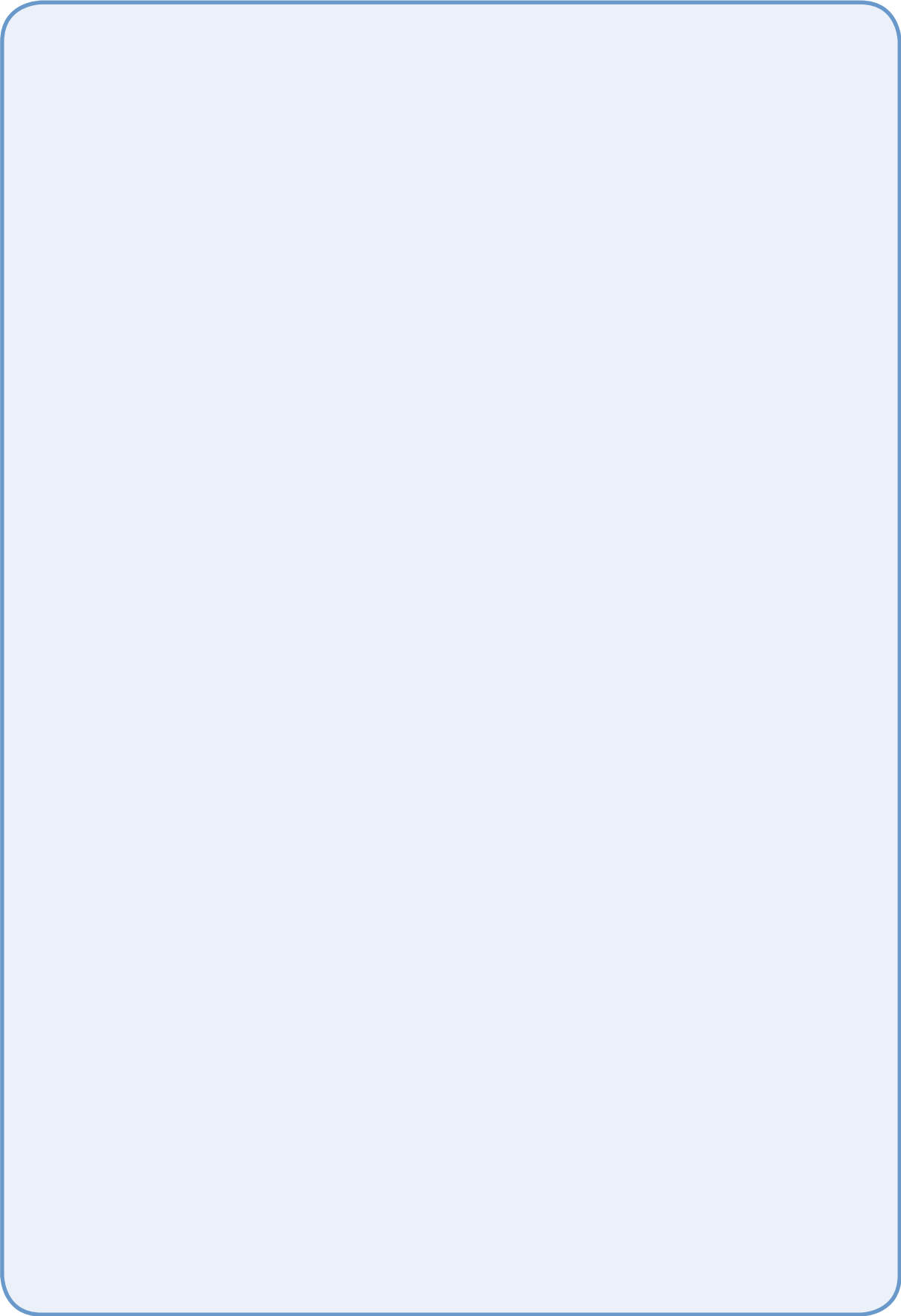
Handwriting practice area with 20 sets of three horizontal lines (top solid, middle dashed, bottom solid) for text entry.



**Espacio para mostrar tus evidencias (trabajos, productos, fotografías, actas y entre otros) de la Actividad de Concreción.**









# Orientaciones para la Sesión de Socialización



Este momento será de mucha importancia, porque nos adentramos en el proceso de evaluación de todo el trabajo desarrollado durante el proceso de formación. Lo que nos permitirá la valoración de la apropiación de los distintos conocimientos prácticos y/o teóricos, de manera que se pueda mostrar el logro de nuestros objetivos trazados.

Al finalizar la presente Guía de Estudio “Procesos de Adquisición, Desarrollo y Producción de la Lengua”, la o el participante deberá presentar los productos de su proceso formativo.

Para la valoración, el facilitador a cargo, tomará en cuenta los siguientes criterios:

- Evidencias:
  - o Valoración de evidencias del producto de las actividades realizadas a partir de la bibliografía propuesta en la guía de estudio.
  - o Verificación de las evidencias de la actividad de concreción (fotografías, actas, vídeos, diario de campo, etc.).
- Socialización de la sesión de concreción:
  - o La maestra/o socializa su experiencia de Práctica Educativa desarrollado con sus estudiantes.
  - o Socialización de cómo y a partir de qué se desarrolló la articulación de los contenidos con la malla curricular, plan de clase y el PSP de la comunidad educativa.
  - o Uso y adaptación de los materiales y su adecuación a los contenidos.
  - o Involucramiento de la comunidad a la actividad desarrollada.
  - o Valoración de productos tangibles e intangibles que se originaron a partir de la concreción.
  - o Conclusiones
- Evaluación objetiva individual:
  - o La maestra/o reflexiona y profundiza la comprensión de los diferentes bloques temáticos de la Unidad de Formación:

- a) Estructura, ideología y contexto del discurso.
- b) El texto discursivo.
- c) Lenguaje verbal, no verbal y paraverbal e intencionalidad del discurso.
- d) El discurso social – desarrollo de habilidades comunicativas y sociales.



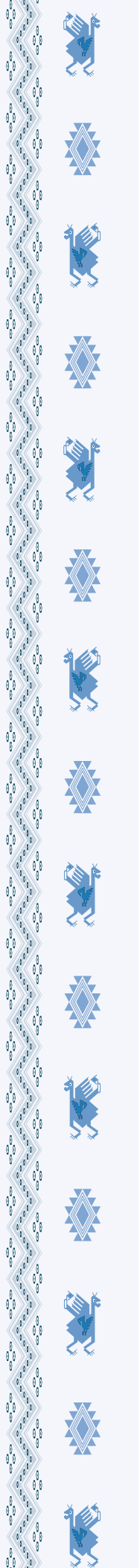
# Bibliografía

- Apaza, I. (2014). La descolonización cultural, lingüística y educativa en Bolivia.
- Berko, J.; Bernstein, N. (1999). PSICOLINGÜÍSTICA; Una Introducción a la Psicolingüística.
- Chávez, E. (2009). Yo me estaba nomás y llegaste. En Días de poesía: Poemario del Festival Internacional -Días de poesía-.
- Domínguez y Valmore. (2003). Lingüística Una introducción Generalísima.
- Freire, P.; Faundez, A. (Abril de 2013). Pedagogía de la Pregunta. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.
- Frías, C. (2000). Introducción a la Lingüística.
- Jaen, J. (2010). Lenguaje, cuerpo y mente: Claves de la Psicolingüística.
- Ministerio de Educación. (2013). Currículo Base del Sistema Educativo Plurinacional. La Paz, Bolivia.
- Ministerio de Educación. (2013). Unidad de formación 1: Modelo Educativo Sociocomunitario Productivo (Segunda ed.). La Paz, Bolivia: PROFOCOM.
- Ministerio de Educación. (2013). Unidad de formación 5: Estrategias metodológicas para el desarrollo curricular. La Paz, Bolivia: PROFOCOM.
- Ministerio de Educación. (2013). Unidad de Formación No. 3. Estrategias de Desarrollo Curricular Socioproductivo: Comprendiendo la Estructura Curricular. La Paz, Bolivia: Cuadernos de Formación Continua. Equipo PROFOCOM.
- Navarro, B. (2009). Adquisición de la primera y segunda lengua en aprendientes en edad infantil y adulta.
- Oliveira, N. (2014). Dificultades Morfosintácticas en el aprendizaje del español.
- Palacios, A. (2006). Variedades del español hablado en América: una aproximación educativa.
- Palacios, A. (2004). Factores que influyen en el mantenimiento, sustitución y extinción de las lenguas: las lenguas amerindias.
- Paredes, J.; Varo, C. (2006). Lenguaje y Cerebro: Conexiones entre Neurolingüística y Psicolingüística.
- Urzagaste, N. (2013). Procesos de Adquisición, Desarrollo y Producción de la Lengua.

# Anexo

## ESPECIALIDAD: COMUNICACIÓN Y LENGUAJES: CASTELLANA Y ORIGINARIA UNIDAD DE FORMACIÓN: PROCESOS DE ADQUISICIÓN, DESARROLLO Y PRODUCCIÓN DE LA LENGUA

Temas	Utilidad para el maestro	Aplicabilidad en la vida	Contenidos	Bibliografía de profundización
Lingüística	La lingüística es muy importante para nuestros estudiantes, este tema se desarrolla en el primer año de Educación Secundaria Comunitaria Productiva con énfasis y/o connotación en el contenido "Lingüística de la lengua originaria y castellana". A partir de la apropiación de los contenidos, la o el maestro podrá conocer el sentido del lenguaje para facilitar el desarrollo en las y los estudiantes, puesto que es muy importante que ellos fortalezcan sus habilidades comunicativas de sus comunidades.	De la misma forma, a través del desarrollo de los diferentes contenidos, tanto a nosotros como, como maestras/os, como también a nuestros estudiantes, nos permitirán desarrollar una comunicación efectiva, además de valorar las lenguas como medio de conocimiento intercultural plurilingüe a partir de la comprensión lingüística de sus elementos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La lingüística, su objeto de estudio</b> Domínguez &amp; Valmore; (2003). "Lingüística Una introducción Generalísima". (Pág. 26).</li> <li>• <b>El signo lingüístico: aportes de Ferdinand y Saussure.</b> Frias, Conde; (2000). "Introducción a la Lingüística" (Pág. 7 - 10).</li> <li>• <b>Lenguaje, lengua y habla</b> Frias, Conde; (2000). "Introducción a la Lingüística" (Pág. 11).</li> <li>• <b>Niveles de estudio de la lingüística</b> Domínguez &amp; Valmore; (2003). "Lingüística: Una introducción Generalísima". (Pág. 26 - 32).</li> </ul>	<p>Vídeo: Saussure y el Objeto de la Lingüística</p> <p>Vídeo: 10 Cosas que debes saber sobre Ferdinand de Saussure.</p>



<p>Psicolingüística y Sociolingüística</p>	<p>Esta temática se desarrolla en el tercer año de Educación Secundaria Comunitaria Productiva haciendo énfasis en el contenido “La lengua como manifestación de identidad y riqueza cultural”. El maestro, mediante el desarrollo de los diversos contenidos del tema, podrá tener una perspectiva teórica permitiéndole comprender el lenguaje como la expresión de la realidad social y cultural de nuestros pueblos.</p>	<p>Asimismo, la asimilación de la presente temática, permitirá desarrollar valores de tolerancia y respeto ante la diversidad lingüística, analizando las dificultades en la producción oral y escrita y así valorar el bilingüismo y plurilingüismo de nuestro país.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La psicolingüística</b> Jaen J. (2010). “Lenguaje, cuerpo y mente: Claves de la Psicolingüística” (Pág. 1 a 3). Berko Gleason J. &amp; Bernstein Ratner N.; (1999). “PSICOLINGÜÍSTICA; Una Introducción a la Psicolingüística”. (Pág. 1 - 9).</li> <li>• <b>El proceso de adquisición del lenguaje</b> Fundación CNSE (2002). “Apuntes de lingüística de la lengua de signos - Española” (Págs. 196-198).</li> <li>• <b>Lenguaje y procesos cognitivos</b> Urzagaste N. (2013) “Procesos de Adquisición, Desarrollo y Producción de la Lengua” (Pág. 22 a 30).</li> <li>• <b>Sociolingüística</b> Chávez E. (2009). “Yo me estaba nomás y llegaste. En Días de poesía: Poemario del Festival Internacional -Días de poesía-”.</li> <li>• <b>Variables dialectales de la lengua en Hispanoamérica</b> Palacios, Azucena; (2006). “Variedades del español hablado en América: una aproximación educativa”.</li> </ul>	<p>VIDEO: Dr. Miguel Agreda “La Sociolingüística en la Formación Docente”, Universidad Central de Ecuador.</p>
--	--	---	---	--

Interferencia de la adquisición y producción de la segunda lengua	Tema que se desarrolla en quinto año de Educación Secundaria Comunitaria Productiva con énfasis en el contenido “La Lingüística y su aplicación a la enseñanza en el lenguaje en contextos pluriculturales”. Para el Maestro será de gran utilidad, porque podrá conocer los procesos mentales que intervienen en la adquisición de una segunda lengua, los problemas y las oportunidades que ello conlleva con relación al habla de la lengua materna y el aprendizaje de una segunda lengua.	Los lenguajes y las lenguas promueven el “Vivir Bien”, porque facilitan la comunicación para una convivencia armónica, no sólo con nuestros estudiantes, sino también con nuestro entorno social y también natural; reconociendo y aceptando empáticamente la diversidad cultural, de manera que podamos desarrollar valores socio-comunitarios de reciprocidad, respeto y sin discriminación racial, cultural o de género.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La neurolingüística Paredes J. y Varo C. (2006) Lenguaje y Cerebro: Conexiones entre Neurolingüística y Psicolingüística.</li> <li>• Aprendiendo una nueva lengua Navarro, Betsabé.; (2009). Adquisición de la primera y segunda lengua en aprendientes en edad infantil y adulta.</li> <li>• Dificultades morfosintácticas Oliveira, Natalia; (2014). “Dificultades Morfosintácticas en el aprendizaje del español” (Pág. 1 –2)</li> <li>• Enseñanza de Lengua Originaria como L2 Layme, Félix; (2012) “Enseñanza de Lenguas Indígenas”. La Razón. (Pág. 1 – 2)</li> </ul>	
Desigualdad en la posibilidad de supervivencia de las lenguas	Para la o el maestro, desarrollar este tema, implica desarrollar un análisis referidos a los factores que intervienen en la supervivencia de las lenguas, sobre todo las lenguas originarias de nuestros pueblos indígenas, permitiéndonos desarrollar en nuestros estudiantes conciencia acerca de la importancia de preservarlas y revalorizarlas la cultura y saberes de nuestros pueblos.	Uno de los objetivos del enfoque es preservar y revalorizar la cultura, saberes lo que conlleva a la preservación de la lengua de nuestros pueblos originarios. Nuestros estudiantes, no sólo deben conocer aspectos relacionados a la lengua materna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los factores que influyen en la supervivencia de las lenguas Urzagaste, Nancy; (2013). “Procesos de Adquisición, Desarrollo y Producción de la Lengua”. (Pág. 88 a 97).</li> <li>• La situación de las lenguas indígenas en el Abya Yala Palacios, Azucena; (2004). “Factores que influyen en el mantenimiento, sustitución y extinción de las lenguas: las lenguas amerindias”.</li> <li>• Los efectos de la colonización en el desarrollo de las lenguas Apaza, Ignacio; (2014). “La descolonización cultural, lingüística y educativa en Bolivia” (Págs. 158-164).</li> <li>• Los idiomas y la identidad cultural VIDEO: Dime qué idioma hablas y te diré quién eres, Ivana Sánchez (Charles TED).</li> </ul>	LA PATRIA. La patria en línea. Obras de García Márquez y Vargas Llosa se traducirán al quechua en Perú.







**Revolución Educativa  
con Revolución Docente  
para Vivir Bien**